



## ○冬期暫定料金とは？

冬期（12月～3月）は積雪により、自動検針のお客様を除き水道メーターの検針ができません。そのため、冬期間検針が出来ないお客様は、1月請求分から4月請求分までの間は、暫定水量（暫定的に設定した水量）により、上下水道料金を請求させていただき、冬期明けの5月請求分で精算をさせていただきます。

## ○冬期暫定料金期間中の暫定水量・金額の確認をお願いします

暫定水量の設定については、12月中旬頃に冬期間検針が出来ないお客様を対象にご通知をお送りいたします。

暫定水量・金額は変更することが可能です。変更を希望される場合は、返信ハガキに希望する設定水量・料金額を記入していただき、令和7年12月26日（金曜日）までに役場上下水道課までご返送下さい。変更を希望されない場合は、返送の必要はありません。

※ 使用の廃止・使用者が変わったとき、引越しされる時は、冬期間中に精算等が必要になりますので、必ず上下水道課までご連絡ください。

### お問い合わせ

白馬村役場上下水道課 0261-85-0714

### ＜冬期暫定使用量に変更が有る場合の記入方法＞

郵便往復はがき

料金受取人払郵便

大町局認  
743

差出有効期間  
平成28年11月  
30日まで

お客様名

お客様の  
設置場所住所

冬期上下水道料金認定通知書

下記の通り冬期間の使用量を設定します。  
口座振替の方はご指定の口座より振替させていただきます。

お客様番号 管理番号

お客様名称 John Smith

設置場所 白馬村北城0000-000

科 目 名 冬期推定使用量 納付予定額

m3 m3 円

冬期推定使用量は、過去の水量実績により算定しています。

1月～4月請求分は精算のため検針はいたしません。上記の暫定使用料をお支払いいただいた後、5月に差額を精算いたします。

長野県白馬村役場 Tel. (0261)85-0714 上下水道課

過去の使用量等により設定しました冬期暫定使用量に、変更を希望される場合は、以下のとおり記入してください。

記入後、はがきを切り離したうえで、郵便ポストへ投函してください。

過去の使用量により設定した冬期暫定使用量（一ヶ月当たりの使用量）です。

お客様ご自身で暫定水量を設定したい場合は、この欄に希望される月の使用量を記入してください。

ご連絡先の電話番号を記入してください。

記入していただきました方のお名前を記入してください。



# Conducting of “provisional rate policy” for winter <Exclude automatic meter reading (AMR) service users>

## What is “provisional rate policy” for winter?

Due to the heavy snowfall during winter (Dec-Mar), besides customers who have applied for AMR service, water meters cannot be read throughout the period. On that account, influenced customers will be requested for a temporary charge based on an estimated water consumption amount for Jan-Apr's water and sewer bill. A billing adjustment for winter period will be made in May.

## Confirmation of estimated water consumption amount and provisional rate

You may confirm the estimated water consumption amount and the related provisional rate on the left side of the notification postcard.

The pre-set water consumption amount can be adjusted upon request. To change the setting, please fill in the return postcard (right-sided) and send it back to Hakuba Village Office **by Friday, Dec 26, 2025**. Reply only when you intend to change the pre-set amount.

※ In order to adjust the winter bill, contact Water and Sewer Division as soon as you have decided to:

discontinue the service / change the user's name / move to a new address.

For inquiries: Water and Sewer Division of Hakuba Village Office TEL: 0261-85-0714

### - SAMPLE of notification postcard -

郵便往復はがき		郵便往復はがき													
		料金受取人払郵便													
		大町局認 743													
		差出有効期間 平成28年11月 30日まで													
往信		返信													
<p>冬期上下水道料金認定通知書</p> <p>下記の通り冬期間の使用量を認定します。 口座振替の方はご指定の口座より振替させていただきます。</p> <table border="1"> <tr> <td>お客様番号</td> <td>管理番号</td> </tr> <tr> <td>お客様名称</td> <td>John Smith</td> </tr> <tr> <td>設置場所</td> <td>白馬村北城0000-000</td> </tr> </table> <p>冬期推定使用量は、過去の水量実績により算定しています。 1月～4月請求分は精算のため検針はいたしません。上記の暫定使用料をお支払いいただいた後、5月に差額を精算いたします。</p> <p>長野県白馬村役場 Tel. (0261) 85-0714 上下水道課</p>				お客様番号	管理番号	お客様名称	John Smith	設置場所	白馬村北城0000-000						
お客様番号	管理番号														
お客様名称	John Smith														
設置場所	白馬村北城0000-000														
<p>User</p> <p>Adress</p> <p>冬期推定使用量の変更を希望される方へ 冬期推定使用量の変更を希望される方は、以下に必要事項をご記入の上、 下記のいずれかの方法で、2月23日までにご連絡ください。</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>科目名</th> <th>変更前の使用量</th> <th>変更後の使用量</th> <th>金額</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>水道</td> <td>20 m<sup>3</sup></td> <td>30 m<sup>3</sup></td> <td>円</td> </tr> <tr> <td></td> <td>m<sup>3</sup></td> <td>m<sup>3</sup></td> <td>円</td> </tr> </tbody> </table> <p>ご記入者氏名 John Smith</p> <p>TEL 090-0000-0000</p> <p>ご連絡方法      ① 役場窓口… このハガキを持参してください。      ② 郵送… このハガキを投函してください。切手は不要です。      ③ メール… suido@vill.hakuba.lg.jp      ④ TEL… 冬期推定使用量変更の旨をお伝えください。</p> <p>お客様番号 お客様名称 様</p>				科目名	変更前の使用量	変更後の使用量	金額	水道	20 m <sup>3</sup>	30 m <sup>3</sup>	円		m <sup>3</sup>	m <sup>3</sup>	円
科目名	変更前の使用量	変更後の使用量	金額												
水道	20 m <sup>3</sup>	30 m <sup>3</sup>	円												
	m <sup>3</sup>	m <sup>3</sup>	円												

### <How to change the pre-set water consumption amount? >

You may confirm the pre-set water consumption amount on the postcard. If you wish to increase or decrease the pre-set amount, follow the three steps below, cut off the return postcard and send it back to the village office. (No need for a stamp)

The printed number here is the pre-set water consumption amount for winter (per month) based on your usage history.

① Please write the preferred monthly amount in this blank.

② Please write your day-time contact number.

③ Name of person who filled in the return postcard.